

T-13.-4/209

FRANCESCO E CHIARA D'ASSISI

Percorsi di ricerca
sulle fonti

Atti delle giornate di studio
Edizioni e Traduzioni

Milano, Università Cattolica del Sacro Cuore, 28 ottobre 2011

Roma, Pontificia Università Antonianum, 9 marzo 2012

Indice generale

Presentazione 5

PARTE PRIMA

Fonti francescane

- Fonti francescane un problema aperto*** 9
Maria Pia Alberzoni
- Edizioni e traduzioni degli scritti di Francesco*** 29
Attilio Bartoli Langeli
- Appendice: *Le traduzioni in lingue nazionali degli scritti di Francesco d'Assisi. Un censimento (perfettibile)*** 54
a cura di Eleonora Rava
- Cruces fontium hagiographicorum de sancto Francisco*** 87
Jacques Dalarun
- Significato e scopo delle edizioni delle Fonti francescane: testi agiografici e liturgici*** 101
Michael W. Blastin ofm
- Le fonti egidiane come fonti francescane*** 109
Stefano Brufani
- Papato e francescanesimo*** 121
Filippo Sedda – Felice Accrocca

Dalle fonti alla ricostruzione della storia di san Francesco e dei frati Minori	151
Luigi Pellegrini	
Dalle fonti alla didattica	167
Pietro Messa	
Strumenti di lettura delle fonti francescane. Appunti per una tipologia	179
Daniele Solvi	

TAVOLA ROTONDA

Dalle traduzioni a un nuovo progetto editoriale

Dai Fontes franciscani all'Edizione Nazionale dei testi francescani	201
Daniele Solvi	
Franziskus-Quellen: le Fonti francescane in tedesco	205
Leonhard Lehmann	
The English Omnibus of Sources: Francesco d'Assisi, i primi documenti	221
Michael W. Blastie ofm	
Francesco d'Assisi e le Fonti francescane. Edizioni e traduzioni	231
Luciano Bertazzo	
Edizioni delle Fonti francescane in lingua spagnola	237
Fernando Uribe	

PARTE SECONDA

Fonti clariane

Le fonti clariane. Status quaestionis	251
Maria Pia Alberzoni	
Gli Scritti di Chiara d'Assisi	273
Carlo Paolazzi	
Résilience de la mémoire	293
Jacques Dalarun	
La Legenda sanctae Clarae virginis di Tommaso da Celano	319
Marco Guida	

I primi volgarizzamenti della Vita di santa Chiara d'Assisi, in particolare il Sand Claren-Buch	363
Monica Benedetta Umiker osc	
Legende minori	393
Giovanni Boccali	
Klara-Quellen	435
Leonhard Lehmann	
Claire d'Assise	451
par Jacques Dalarun et Armelle Le Huërou	
Le Fonti clariane in inglese	455
Michael W. Blastie ofm	
Fonti clariane in spagnolo	461
Fernando Uribe	
Bibliografia	473
Indice dei nomi di persona e di luogo	503



140989